



<b>FR</b>	<b>SECATEUR SANS FIL</b> Manuel d'instructions et d'utilisation
<b>EN</b>	<b>CORDLESS GARDEN PRUNER</b> User and maintenance manual
<b>IT</b>	<b>FORBICE SU BATTERIA</b> Manuale di istruzioni e di manutenzione

**Réf. / Art. Nr. : PRSECBAT72 / 515176**

**Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault**  
**Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)**  
**[v1-2016-07-12]**

**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.  
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



**ATTENTION** Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité.

**Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques de dommages aux biens, et de réduire les risques de dommages et blessures aux personnes et animaux. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

**Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.  
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.  
Sous réserve de modifications techniques.**

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.  
Incorrect operation may cause injury and/or damages.  
Please keep this manual for future reference.



**WARNING** Before using this product, read and understand all safety instructions. Read all safety warnings and all instructions.

**Always follow the safety instructions to minimize risk of damage to property, and to minimize any risk of damages and injuries to persons and animals.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**Note: Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.  
Actual product may differ from illustrative photos.  
Subject to technical changes and improvements.**

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale istruzioni prima di utilizzare il prodotto.  
Operazioni incorrette possono causare danni.  
Si prega di conservare questo manuale per futuri utilizzi.



**ATTENZIONE: Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese. Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**

**Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendio; di ferite e di danni a persone o animali. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

**Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.  
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.  
Salvo riserva di modifiche tecniche.**

## I. NOMENCLATURE

Voir Fig.1

## II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

## III. Avertissements de sécurité











**AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**






*Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

**Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant.**

	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés. Ne pas laisser à l'extérieur par temps de pluie.
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Danger – Lame en mouvement. Tenir les mains et les pieds loin des lames lorsque l'outil est en fonction. Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement (lame)
	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes
	Porter des protections appropriées (masque anti-poussières, lunette de sécurité, protection auditive)
	Porter des gants et chaussures de protection.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail.
	Débrancher le chargeur de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur celui-ci ; ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Débrancher immédiatement le chargeur de sa source d'alimentation si le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours de recharge. Débrancher le chargeur par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

 <b>Lithium-ion</b>	<p>Ne pas jeter les accumulateurs / batteries avec les ordures ménagères, dans le feu, dans l'eau ni dans l'environnement. Les accumulateurs/batteries doivent être collectés, recyclés ou jetés de manière environnementale.</p> <p>Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale</p>
	<p>Les accumulateurs/batteries doivent être collectés, recyclés ou jetés de manière environnementale.</p> <p>Les accumulateurs rechargeables contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Ne pas jeter les accumulateurs/batteries avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un centre de recyclage ou rapportez-les dans les points de collecte prévus par les pouvoirs publics.</p> <p>Pour tout renseignement, demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.</p>
	<p>Risques d'explosion ! Protégez la batterie de la chaleur et du feu.</p> <p>Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler</p>
	<p>Protection de l'environnement : ne jetez pas la batterie dans l'eau.</p> <p>Ne pas jeter dans l'environnement.</p>
	<p>Température ambiante maximale : 45°C.</p> <p>Il est recommandé de recharger les accumulateurs/batteries dans un environnement dont la température est comprise entre +10°C et +40°C.</p>

### 3.2- Consignes générales de sécurité

#### 3.2.1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

#### 3.2.2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3.2.3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** *Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

### 3.2.4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif adapté pour le travail à effectuer.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre à la vitesse pour lequel il a été conçu.*

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.**

*De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants aiguisés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les embouts etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

### 3.2.5) Maintenance et entretien

Note : Déconnecter l'outil quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que lames.

**a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

**b) Faire réparer l'outil par du personnel qualifié**

*Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.*

*Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.*

*Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.*

**c) Entretenir les outils avec soin**

*Maintenir les outils propres pour une meilleure et plus sûre performance.*

*Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.*

*Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.*

### 3.2.6) Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

**a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque de feu s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*

**b) Utiliser l'outil uniquement avec les batteries spécifiquement conçues pour eux.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

**c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, tels que par ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique de petite taille qui peut donner lieu à une connexion entre une borne et une autre.** *Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

**d) Dans de mauvaises conditions d'utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

**e) Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt avant d'insérer la batterie.** *Procéder à l'insertion de la batterie sur un outil dont l'interrupteur est sur « marche » est source de risques. Risque de blessure corporelle.*

### 3.3- Consignes de sécurité particulières pour le sécateur

a) Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

b) Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

c) L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Ne laissez pas l'outil sans surveillance, il est recommandé de ranger, lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger l'outil dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

d) Ne pas utiliser l'outil ou effectuer la recharge sous la pluie. Ne pas laisser l'outil sous la pluie ou dans des lieux humides

e) Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés de l'outil et de l'aire de travail.

f) Faites attention de ne pas attraper de corps étrangers entre les lames. Si les lames sont bloquées par des corps étrangers, arrêtez immédiatement l'outil. Retirez ensuite le corps étranger de la lame.

- g) Prenez soin de ne pas couper des fils électriques qui peuvent être cachés.
- h) Gardez votre main libre loin de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames. Elles sont très coupantes et vous pouvez vous couper.
- i) Soyez vigilant pendant l'utilisation et assurez-vous que les doigts de la main utilisée, pour retenir ou déplacer des brindilles pour être taillées, ne sont pas exposés à la lame de coupe.
- j) Si l'interrupteur gâchette (8) est libéré rapidement, alors la lame (2) ne reviendra pas à la position complètement ouverte, mais restera dans la position au moment où vous avez lâché l'interrupteur. Si vous appuyez sur l'interrupteur gâchette (8) la lame (2) retournera en position complètement ouverte.
- k) Ne pas forcer la machine à effectuer la coupe. Vous pourriez glisser et vous blessez ou couper autre chose sans le vouloir.
- l) Toujours vérifier minutieusement les lames avant l'utilisation.
- m) Manipulez les lames avec soin pour éviter tout risque de coupures ou de blessures. Il est recommandé de porter des gants pour toute opération sur ou à proximité des lames.
- n) Mettre l'interrupteur (3) en position "OFF" après chaque utilisation et avant de tenter de procéder à une vérification ou d'entretien.
- o) Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation, le réglage de la machine ou le nettoyage.
- p) N'utilisez la machine que pour l'utilisation prévue (voir 5.1)
- q) N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du sécateur peut entraîner un accident corporel grave
- r) Porter le sécateur par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du sécateur, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection. Une manipulation appropriée du sécateur réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe
- s) Maintenir tout câble éloigné de la zone de coupe. Au cours du fonctionnement, un câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame
- t) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la lame de coupe peut entrer en contact avec le câblage non apparent. Les lames de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

### 3.4- Mises en garde additionnelles pour le chargeur et la batterie

Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, veuillez lire attentivement toutes les consignes et tous les marquages d'avertissement concernant le chargeur, la batterie et l'outil.

#### 3.4.1) Chargeur

- a) **Ne jamais tenter d'ouvrir ou de démonter le chargeur. Si le chargeur est endommagé, est tombé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le réparer.** *Rapporter le chargeur pour réparation au service après-vente ou auprès d'un professionnel qualifié, afin d'éviter tout danger à l'utilisateur, ou le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*
- b) **Protéger le chargeur de toute source de chaleur (ex. exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque de détériorations.*
- c) **N'exposer pas le chargeur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de choc électrique.*
- d) **Si le câble électrique ou la prise est défectueux. Ne pas utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été réparé par une personne qualifiée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son centre de réparation agréé, afin d'éviter un danger.** *Risque de choc électrique.*
- e) **Utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'outil ou de même type et même modèle pour recharger les accumulateurs.** *L'utilisation d'autres chargeurs non adaptés augmente le risque de*

*choc électrique ou de dommages ou de blessures.*

**f) Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.** *Risque d'explosion.*

**g) Utiliser le chargeur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger le chargeur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C. Pour éviter tout risque d'endommagement.**

**h) Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.**

**Posez le chargeur sur une surface plane, solide et résistante au feu et à distance de tout matériau inflammable. Ne recharger pas l'accumulateur dans un environnement humide ou mouillé.** *Le chargeur et l'accumulateur s'échauffent pendant la charge.*

**i) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

#### **3.4.2) Batterie (accumulateur)**

**a) Ne jamais tenter d'ouvrir l'accumulateur. Si l'accumulateur est endommagé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le recharger.** *Risque de court-circuit ou de décharge électrique ou d'explosion. Le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*

**b) Protéger l'accumulateur de toute source de chaleur (par ex. : exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque d'explosion.*

**c) N'exposer pas l'accumulateur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de détérioration.*

**d) En cas d'endommagement et d'utilisation non-conforme de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'en échapper. Veillez à ventiler l'aire de travail.** *Les vapeurs peuvent être nocives et entraîner une irritation des voies respiratoires.*

**e) N'utiliser l'accumulateur fourni qu'avec l'outil.** *L'utilisation d'accumulateur non adapté à l'outil augmente le risque de choc électrique ou de surcharge dangereuse.*

**f) N'utiliser que des accumulateurs d'origine ou recommandés par le fabricant correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.** *Lors de l'utilisation d'autres accumulateurs (par ex. accumulateurs non authentiques, accumulateurs modifiés ou d'autres fabricants), il y a danger d'explosion pouvant entraîner des blessures et des dommages matériels.*

**g) Recharger l'accumulateur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger l'accumulateur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C. Pour éviter tout risque d'endommagement de l'accumulateur.**

**h) Ne jamais entreposer, transporter ou ranger la batterie dans un lieu (ex. poche, caisse à outils, établi...) ou elle puisse entrer en contact avec d'autres objets métalliques.** *Risque de court-circuit de la batterie pouvant causer des dommages, des brûlures ou un incendie.*

#### **3.5- Avertissement particuliers pour l'utilisation de l'outil**

- Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

- L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

- Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Utiliser uniquement des accessoires (lames) dont la vitesse permise se trouve au moins au même niveau que celui de la vitesse normale de fonctionnement de l'outil.

- Ne pas utiliser d'outils ou accessoires endommagés, décentrés ou vibrants.

- Toujours tenir l'outil fermement

- Ne jamais saisir la lame en cours de travail.



- Toujours arrêter l'outil avant de le poser (note : la lame ne doit plus être en mouvement lorsque vous posez l'outil.)

- Ne pas utiliser l'outil sur de matériaux contenant de l'amiante.

- Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

- Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

- Risques résiduels

Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel.

Les risques suivants peuvent se présenter de par la construction et la conception de l'outil :

a. Les dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas utilisé.

b. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas utilisée.

c. Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas bien géré et bien entretenu

-- Niveau sonore



### **Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.**

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à une méthode d'essai normalisée (EN60745).

Les mesures réelles des niveaux sonores de l'appareil sont reportées au tableau des caractéristiques.

-- Niveau de vibrations

La valeur déclarée totale de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et qui pourrait être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Avertissement !** Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation tels que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

-- ATTENTION ! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement.

Cette zone peut dans certains cas interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous vous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant de faire fonctionner cette machine.

## IV. MISE EN ROUTE



**Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.**

### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.
- Contenu : 1 sécateur
  - 1 chargeur de batterie
  - 1 manuel d'instructions

### 4.2- Assemblage

Aucun assemblage n'est requis

### 4.3- Illustrations

Voir en fin de manuel

### 4.4- Chargement

**Attention !** Toujours mettre l'interrupteur de sécurité (3) en position « OFF ».

**Ne pas utiliser d'autres chargeurs de batterie.** *Le chargeur de batterie fourni est conçu pour la batterie au lithium-ion dans votre outil. Une utilisation incorrecte peut entraîner des risques de chocs électriques, de surchauffe ou de fuite électrolytique.*

**Protéger le chargeur de batterie contre l'humidité !**

**Respecter la tension du réseau :** *la tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Les équipements marqués avec 230 V peuvent également être connecté à une source 220V ou 240V. L'E.C.P. (Protection Electronique de la Batterie) protège la batterie lithium-ion contre une forte décharge. Lorsque la batterie est vidée ou déchargée, la machine est arrêtée au moyen d'un circuit de protection : la lame ne bouge plus.*

**Attention ! Ne pas continuer à appuyer sur l'interrupteur gâchette lorsque la machine a été automatiquement arrêtée.** *La batterie peut être endommagée.*

### Remarques :

- La batterie est livrée partiellement chargée. Pour assurer la pleine capacité de la batterie, chargez la complètement avant la première utilisation
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période ne fournit sa pleine capacité qu'après env. 5 cycles de charge / décharge.
- Avant tout branchement, vérifier que la tension d'alimentation du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

### Voir Fig.2 :

- 1 - Branchez le chargeur (9) sur une prise électrique.
- 2 - Branchez la fiche du chargeur (10) dans le port de charge (6) sur la poignée.
- 3 - Le témoin de charge (5) s'allume en rouge pour indiquer que la mise en charge a commencé.  
Temps de charge avant 1<sup>e</sup> utilisation : 5 heures.  
Temps de charge normale : 4-5 heures.

**Ne JAMAIS dépasser un temps de charge supérieur à 5h.**

- 4 - La batterie est entièrement chargée, lorsque le témoin de charge (5) s'allume en vert.
- 5 - Lorsque la charge est terminée, débranchez le chargeur de la prise de courant et de l'outil, puis rangez-le dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants (par ex. cabinet verrouillé.)

#### Pour prolonger sa durée de vie :

- Il est recommandé de charger la batterie sous une température ambiante proche de 20°C. Eviter une température ambiante en-dessous de 10°C ou au-dessus de 40°C.
- En cas de non utilisation prolongée de l'outil, veillez à charger la batterie tous les 2à3 mois,

#### Recharge et/ou remplacement :

- Lorsque la machine ne peut pas tourner pendant que l'interrupteur marche / arrêt est enfoncé, la batterie n'a pas une capacité suffisante et devrait être chargée.
- Un raccourcissement considérable du temps d'utilisation de l'accumulateur par charge indique que celui-ci est usé et doit être remplacé.

#### Remarques :

- Pendant la phase de charge, la poignée de l'outil se réchauffe, ce qui est normal.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
- L'outil ne peut pas être mis en fonction pendant la procédure de charge, ce n'est pas un défaut.

## **V. UTILISATION**

### **5.1- Usage destiné :**

- Le produit est destiné pour un usage domestique en extérieur dans des jardins privés.
- Le produit est prévu pour la coupe de branches n'excédant pas les capacités de coupe du sécateur (se reporter aux caractéristiques).
- N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné et pour un usage non décrit dans le manuel.
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation artisanale, commerciale, professionnelle et/ou industrielle (par ex. espaces et parcs publics...)

### **5.2- Interrupteur**

#### **5.2.1- Mise en Marche**

Pour faire fonctionner l'outil :

- 1- Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (3) en position « ON ».
- 2- Pour couper (fermer la lame) : appuyer sur le bouton de sécurité (7) puis maintenir appuyer sur la gâchette (8).
- 3- Pour ouvrir la lame : relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (8).

#### **5.2.2- Mise en Arrêt**

Pour arrêter l'outil :

- 1- Relâcher l'interrupteur gâchette (8) et laisser la lame revenir en position ouverte.
- 2- Verrouillez le produit en mettant l'interrupteur Marche/Arrêt (3) en position « OFF ».

### **5.3- Utilisation :**



#### **5.3.1- Conseils de travail**

- Porter un équipement de protection approprié.
- Tenez fermement l'outil pour éviter les à-coups. Toujours conserver une position équilibrée et sûre.
- Ne jamais faire fonctionner la machine dans une posture contraignante. Cela peut entraîner des blessures graves.
- Gardez votre main libre, loin de la zone de coupe. Ne touchez jamais les lames. Elles sont très coupantes et vous pouvez vous couper.

### 5.3.2 - Conseils pour la taille (voir figures 3)

- 3a. Toujours porter des gants de protection lors de la coupe,
- 3b. Ne jamais couper trop près de la tige de sorte que la plaie puisse guérir correctement.
- 3c. Toujours faire la coupe à environ 8mm du bourgeon.
- 3d. La coupe doit être en biais à partir du bourgeon de sorte que la pluie puisse s'écouler.
- 3e. Si vous supprimez une tige, coupez à l'endroit où se fait l'embranchement.
- 3f. Ne poussez jamais la lame du sécateur dans le sol pour éliminer les débris.
- 3g. Couper les branches, une par une, comme illustré.
- 3h. Supprimer les pousses nombreuses et les tiges croisées.
- 3i. Retirez les pousses malingres ou faibles.
- 3j. Toujours retirer les branches mortes, endommagées et malades.

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	<b>Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que l'interrupteur soit sur Arrêt (position "OFF"), et débranchez le chargeur de sa source d'alimentation.</b>
	<b>Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation, du réglage ou du nettoyage de l'outil. Ne jamais essayer de faire fonctionner la machine sans la lame, la rondelle ou la vis correctement assemblée et serrée pour éviter d'endommager l'outil.</b>

**Rappel :** veillez à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conforme, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

### 6.1- Changement de la lame (voir Fig.4)

1- Assurez-vous que la lame (2) est en position ouverte et que l'interrupteur Marche/Arrêt (3) soit en position « OFF ».

- Utiliser une clé Allen de 5 mm [a] (non fournie) pour enlever la vis [b], qui tient la lame.
- Retirez la rondelle [c].
- Retirer la lame (2) comme indiqué dans la Fig.4.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne vienne s'attacher sur l'engrenage de la lame afin de ne pas l'endommager.

2- Insérez une nouvelle lame (2) comme indiqué sur la Fig.4. Veiller à ce que la lame (2) soit bien positionnée dans l'axe de transmission.

- Tourner la lame (2) en position complètement ouverte.
- Vérifier que la lame (2) soit montée correctement en tirant doucement dessus.

Si la lame (2) est correctement montée, alors elle ne peut pas être ôtée. Un mauvais montage de la lame peut endommager la machine.

- Remettre en place la rondelle [c]. Assurez-vous que la rondelle [c] soit montée sur l'axe de la lame fixe et de la lame mobile.
- Remettre la vis [b] et serrer à l'aide d'une clé hexagonale [a] (non fournie).

Ne pas trop serrez.

- Veiller à ce que toutes les pièces soient correctement positionnées.

## **6.2- Entretien**

Toujours porter des gants de protection lors de l'utilisation, du réglage ou du nettoyage de l'outil. Pour un travail sûr et propre, toujours garder la machine propre.

Vérifiez régulièrement tout défaut évident tels que des fixations desserrées ou des composants usés ou endommagés.

Graisser la lame de coupe à intervalles réguliers ou chaque fois que la lame commence à gripper.

## **6.3- Nettoyage**

Nettoyer l'outil à l'aide d'un linge doux ou d'une brosse à poils doux. Nettoyer tous les débris.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

### **Ne jamais plonger l'outil dans l'eau ou un quelconque liquide**

Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau ou d'une soufflette.

## **6.4- Entreposage**

Toujours lubrifier la lame de coupe avec un spray de protection avant le stockage.

Le produit doit être stocké avec le bouton de sécurité (7) enclenché, dans un endroit sûr et sec.

il est recommandé de ranger l'outil dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

Ne pas placer d'objet sur l'outil.

## **6.5- Mise au rebut**

- Batterie : en fin de vie, ne pas jeter l'accumulateur usagé dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement. Rapportez-la aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.

- Outil et chargeur : en fin de vie, ne pas jeter l'outil ou chargeur avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

EN - Original instructions

**I. Parts List**

**II. Characteristics**

**III. Safety instructions**

**IV. Getting Started**

**V. Operation**

**VI. Maintenance and Storage**

**I. PARTS LIST**

See Fig.1

**II. CHARACTERISTICS** See Table 1

**III. SAFETY INSTRUCTIONS**












 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions.





*Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**Explanation of symbols appearing on the tool (if applicable)**

	Do not use tool in the rain, in damp or wet areas Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or moisture.
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of noncompliance to safety requirements.
	Read the instructions manual.
	Danger - Rotating blade. Keep hands and feet out of openings while the machine is running. Keep all your body parts away from moving parts (e.g. blade)
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements.
	Wear protective equipment: face mask, ear and goggles protection.
	Wear protective gloves and boots.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Disconnect charger from its power source before maintenance, cleaning or any intervention on it; or when you do not use it. Disconnect battery charger power cable if cable or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug charger by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of battery packs / batteries into household waste, fire, water or environment. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

	<p>Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.</p> <p>Battery packs/batteries contain substances that can pollute the environment. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste. Return exhausted batteries to your local collection or nearest recycling point.</p> <p>Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.</p>
	<p>Explosion hazard! Protect batteries against heat and fire.</p> <p>Do not throw into fire. Do not burn.</p>
	<p>Protect the environment: do not throw batteries into water.</p> <p>Do not throw into the environment.</p>
	<p>Maximum ambient temperature: 45°C</p> <p>Always charge the battery pack in ambient environment between +10°C to +40°C.</p>

### 3.2- General Safety Warnings

#### 3.2.1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

#### 3.2.2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3.2.3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

#### 3.2.4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rated speed for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

#### 3.2.5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Have your tool repaired by a qualified person**  
*Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorized service centre is recommended.*  
*This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.*
- c) **Maintain tool with care**  
*Keep tool clean for better and safer performance.*  
*Follow instructions for lubrication and changing accessories.*  
*Keep handles dry, clean and free from oil and grease.*

#### 3.2.6) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions of use, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical**



**help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Ensure that the switch is in the OFF position before inserting the battery.** *Inserting the battery into power tools with the switch on invites trouble. Injury hazard.*

### **3.3- Safety warnings for Cordless Garden Pruner**

- a) This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction use of the appliance by a person responsible for their safety.
- b) Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- c) Keep the product away from children or from their environment. Minors should never be allowed to operate the tool. It should never be left unattended and when not in use should be stored in a locked place out of the reach of children.
- d) Don't use the machine or perform battery charging operations in the rain. Don't leave the machine in rain or wet locations.
- e) Keep bystanders (esp. children) well away from your work area.
- f) Be careful not to catch foreign matter between the blades. If the blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the machine. Then remove the foreign matter from the blades.
- g) Take care avoid cutting electrical wires that may be hidden.
- h) Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades. They are very sharp and you may cut yourself.
- i) Be vigilant when operating to ensure that the fingers on the hand used to hold or move twigs to be pruned are not exposed to the cutting blade.
- j) If the trigger switch (8) is released quickly then the blade (2) will not return to fully open position, but will stay in its current position. Pressing the trigger switch (8) will return the blade (2) to the fully opened position.
- k) Don't force the machine to make it cut. You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.
- l) Always check the blades carefully before operation.
- m) Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injuries from the blades. It is recommended to wear protective gloves for any intervention on or near the blades.
- n) Slide the ON/OFF switch (3) to OFF position after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.
- o) Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.
- p) Only use the machine for its intended use (see 5.1 "Intended Use").
- q) Keep all body parts away from the cutting blade. Do not remove cut material or do not hold the material to be cut when blades are moving. Ensure that the switch is in the OFF position when clearing trapped material. A moment of inattention during pruner use can result in serious bodily injury.
- r) Transport power tool by the insulated gripping handle, with the blade at a complete stop. During transportation or storage, always cover the cutting blade with the provided protective sheath. Proper handling will help prevent against bodily hazards (e.g. cutting injuries)
- s) Keep and remove cables from cutting area. During operation, a cable may be hidden in the shrubs / branches and may be accidentally cut by the blades.
- t) Hold power tool only by insulated gripping surfaces because the cutting blade may come into contact with hidden wiring. Cutting blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

### **3.4- Safety information about the charger and the battery-pack**

Before using the charger and the battery, read all the instructions and cautionary markings on charger, battery pack and tool.

### 3.4.1) Charger

**a) Do not attempt to open or disassemble the charger. If the charger has been dropped or is damaged in any way, stop using it and do not attempt to repair it.** Return the charger for repair to an authorized service center or a qualified person, to avoid any danger to the user; or discard it according to local laws.

**b) Protect the charger against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage to the charger.*

**c) Do not expose the charger to water, moisture and cold.** *Electric shock hazard.*

**d) If the power cord or the plug becomes damaged, stop using the charger until it has been repaired by a qualified person. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center, in order to avoid a hazard...** *Electric shock hazard.*

**e) Only use the charger provided with the tool, or a same type or same model charger to charge the battery.** *The use of other types of charger increases the risk of electric shock, personal injury and damage.*

**f) Never attempt to recharge non-rechargeable batteries.** *Batteries may explode*

**g) Only use the charge at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store charger in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C.** *To prevent any damage to the charger.*

**h) The charger is intended for indoor use only. Place charger on solid, flat non-flammable surface and away from any flammable materials when re-charging the battery pack.**

**Do not recharge the battery pack in a wet or humid environment.** *The charger and battery pack may heat during charging process.*

**i) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

- children shall not play with the appliance.

- cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

### 3.4.2) Battery

**a) Do not attempt to open the battery. If the battery is damaged in any way, stop using it and do not attempt to recharge it.** *Short-circuit or electric shock or explosion hazard. Discard it according to local laws.*

**b) Protect the battery pack against any heat source (e.g. direct sunlight exposure, fire, heater...).** *To prevent any damage or explosion hazard.*

**c) Do not expose the battery pack to water, moisture and cold.** *To prevent any damage.*

**d) In case of damage and improper use of the battery, vapours may be released. Ensure proper ventilation and provide for fresh air to the work area.** *The vapours can irritate the respiratory system.*

**e) Only use the battery pack provided with the tool.** *The use of other types of batteries may increase the risk of electric shock, personal injury and damage.*

**f) Use only original batteries or recommended by the manufacturer with the voltage matching your tool, as listed on the nameplate.** *When using other batteries (e.g. reconditioned batteries or other brands), there is risk of explosion causing injury or property damage.*

**g) Charge battery pack only at ambient temperatures between +10°C and +40°C. Store the battery in a dry location protected from cold where temperature would not exceed +40°C.** *To prevent any damage to the battery.*

**h) Do not store or carry a battery in a pocket, toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects.** *The battery pack terminals may be short-circuited causing damage to the battery or burns or a fire.*

### 3.5- Special warnings when using the product

- Become familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- The use of this product is forbidden to children.
- Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- Only use accessories (blades) whose rated speed is at least equal to the normal operation speed of the tool.
- Do not use a damaged, eccentric or vibrating tool or accessories.
- Always hold the tool firmly
- Never seize the blade during operation
- Always stop the tool before putting it down (note: ensure that blade is no longer rotating when you put down the tool.)
- DO NOT use the machine on asbestos materials.
- Warning: The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages. The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

- Remarks: The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the tool may contact hidden wiring or its own cord.

Contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

A barrier guard shall be provided to prevent inadvertent contact with the moving parts.

#### -. Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- a. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
- b. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
- c. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- d. Health hazard resulting from dusts from materials containing harmful substances.

Wear hearing protection while operating the power tool.

#### -. Noise level



### **Wear ear protection**

The measured values have been measured in accordance with a standard test method.

The measured values are mentioned in the characteristics table.

#### -. Vibrations level

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

-- WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

## IV. GETTING STARTED



**Before any intervention on product, ensure that switch is off and engage the safety lock (7) and that adaptor is disconnected from its power source.**

### 4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that tool is not damaged.
- Content includes:    1 Cordless Pruner  
                              1 Battery charger  
                              1 Instructions manual

### 4.2- Assembly

No assembly or adjustment is required by the user.

### 4.3- Illustrations

See at the end of this manual

### 4.4- Charging the cordless pruner

**Warning!** Always push the lock-off button (3) to “OFF” position.

**DO not use other battery chargers.** *The supplied battery charger is designed for the Lithium-Ion battery in your machine. Improper use can lead to risk of electric shock, overheating or battery leakage.*

**Protect the charger against moist and humidity!**

**Observe correct mains voltage:** *The voltage of the power source must match with the voltage specified on the nameplate of the unit. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220V or 240V.*

*The Electronic Cell Protection (ECP) protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is run down or discharged, the machine is shut by means of a protective circuit: the blade no longer moves.*

**⚠WARNING** **Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.

#### Remarks:

- The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery with the provided battery charger before using your power tool for the first time.
- A battery that is new or has not been used for a longer period does not develop its full capacity until after approx. 5 charging/discharging cycles.
- Before connecting, check the current of your installation corresponds to the one written on charger’s rating label.

#### Charging – see Fig.2

- 1- Plug the plug of the charger (9) into a socket outlet.
- 2- Plug the charger’s plug (10) into the charging socket inlet (6) on the rear side of the handle.
- 3- The charging light indicator (5) lights up in red to indicate the charging procedure started.

Charging before first use: 5 h.

Charging time (thereafter): 4-5 h

**Do NOT charge for more than 5 h.**

- 4- The battery is fully charged as soon as the charging light indicator (5) turns to green.
- 5- When charging is finished, disconnect charger from socket outlet and from power tool then store it in dry, clean & away from children (e.g, in a locked place.)

To preserve battery life:

- It is recommended to charge the battery at an ambient temperature near 20°C. Avoid ambient temperatures below 10°C or above 40°C.
- Charge the battery every 2 to 3 months, if you do not use the tool for a prolonged period of time.

Battery recharging and/or replacement:

- When the machine cannot rotate while the trigger switch is pressed, then the battery has not enough capacity and should be charged.
- A considerable drop in battery usage time per charge indicates that it is worn out and should be replaced.

Remarks:

- During the charging procedure, the handle of the machine warms up, this is normal.
- Disconnect the battery charger from the mains supply when not using it for longer periods.
- The power tool cannot be used during the charging procedure; it is not a defect when inoperative during the charging procedure.

## **V. OPERATION**

### **5.1- Intended use**

- The product is intended for outdoor domestic use in private gardens.
- The product is intended for pruning branches and plants with a thickness up to (see specs).
- Do not use tool for any other use outside the scope of this manual.
- The tool is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use (for ex.: in public parks...).

### **5.2- Switch**

#### **5.2.1- Switching ON**

To operate product:

- 1- Place ON/OFF Switch (3) on the “ON” position.
- 2- For cutting (close the blade): Press the safety button (7) and simultaneously depress and hold the trigger switch (8).
- 3- For opening blade: Release the trigger switch (8).

#### **5.2.2- Switching OFF**

To stop product:

- 1- Release the trigger switch (8) and allow blade to return to open position.
- 2- Lock product by sliding the ON/OFF switch (3) to the “OFF” position.

### **5.3- Operation**



#### **5.3.1- Working Advice**

- Wear appropriate protective equipment.
- Firmly hold tool to avoid kickbacks. Always maintain a balanced and secure position.
- Never operate the machine in an awkward posture. This may cause serious injury.
- Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades. They are very sharp and you may cut yourself.

### 5.3.2- Pruning Tips (see figures 3)

- 3a. Always wear protective gloves while pruning,
- 3b. Never cut too close to the stem so the wound can heal properly.
- 3c. Always make the cut about 8 mm from the bud.
- 3d. The cut should slope away from the bud so the rain can run off.
- 3e. If you remove an entire stem, cut back to the point where is branched.
- 3f. Never push the blade of the pruner into the ground to cut suckers
- 3g. Cut Branches one by one as shown.
- 3h. Remove overcrowds or crossing stems
- 3i. Remove thin or weak growth.
- 3j. Always remove dead, damaged and diseased branches.

## VI. MAINTENANCE AND STORAGE

	<b>Before any intervention on product, ensure that ON/OFF switch is set on the “OFF” position and that adaptor is disconnected from its power source.</b>
	<b>Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine. Never attempt to operate the machine without the blade, spacer or screw correctly secured to prevent damage to the machine.</b>

**Reminder:** Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, **DO NOT** use non-compliant replacement parts and **DO NOT** dismantle yourself the machine or change the security features.

### 6.1- Changing the Blade (see Fig.4)

1- Ensure blade (2) is in the fully open position and ON/OFF switch (3) is engaged to OFF position.  
- Using a 5 mm hex wrench socket key [a] (not provided) remove the screw [b], which secures the blade.

- Then remove the spacer [c].

- Remove the blade (2) as shown in Fig.4

- Be careful not to allow any foreign matter to become attached to the blade gear and damage it.

2- Insert new blade (2) as shown in 4.

Ensure that the blade (2) is properly located in the transmission link.

- Rotate the blade (2) to the fully open position. Check the blade (2) proper fitting by gently pulling it.

If the blade (2) is correctly fitted, then the blade cannot be removed. Incorrect fitting of the blade will damage the machine.

- Refit the spacer [c]. Ensure spacer [c] is fitted through the fixed blade and moving blade.

- Refit the screw [b] and tighten it by using a hex wrench key [a] (not provided).

Do not over tighten.

- Ensure that all parts are fitted properly.

### 6.2- Maintenance

Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the machine.

For safe and proper working, always keep the machine clean.

Regularly check for obvious defects such as loose fixings, and worn or damaged components.

Lubricate the cutting blade at regular intervals or whenever blade starts to grip.

### **6.3- Cleaning**

Clean tool with a soft cloth and brush. Remove all debris.

Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge.

Do not put or immerse product in water or any other liquid.

Clean ventilation openings with a soft brush.

### **6.4- Storage**

Always lubricate the cutting blade with protective spray before storage.

Product must be stored with the safety lock (7) engaged, in a secure, dry location.

Always lock up product and keep out of reach of children.

Do not place other objects on top of the machine.

### **6.5- Disposal**

- Battery: do not throw with household rubbish or into fire or in the environment. Dispose of used battery in provided collecting centres.

- Tool and charger: do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

IT - Traduzione di istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO PARTI

Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE

Ved. tabela 1

### III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**

*In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.*





**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### Explicazioni su i simboli (se presente su l'elettroutensile)

	Non utilizzare il strumento quando piove, in locali umidi o bagnati. Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve...) o umidità.
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Pericolo – Lama rotanti. Tenere le mani e piedi lontane dell'apertura mentre il strumento è in funzione. Tenere le parti del corpo lontane dalle parti mobili (lama)
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Indossare protezioni (maschera facciale, occhiali, tappi per orecchie)
	Indossare guanti protettivi e scarpe di protezione.
	Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
	Staccare il caricabatteria della sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul stesso; o quando non utilizzate il prodotto Scollegare il adattatore se il cavo o prolunghe si danneggia durante l'uso. Scollegare il adattatore estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.
	Non gettare le pile e le batterie ai rifiuti domestici, nel fuoco, in acqua o nell'ambiente. Accumulatori e le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti rispettando l'ambiente. <b>Lithium-ion</b> Chiedete consiglio al vostro locale o il riciclaggio locale



	<p>Accumulatori e le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti rispettando l'ambiente. Gli accumulatori riutilizzabili incorporate contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Non gettare gli accumulatori con i rifiuti domestici. Depositano in un centro di riciclaggio o riportate nei punti di raccolta previsti dai l'ente locale. Chiedete consiglio al vostro locale o il riciclaggio locale.</p>
	<p>Pericolo di esplosione! Proteggere le batterie dal calore e dal fuoco. Non gettare al fuoco. Non bruciare</p>
	<p>Proteggere l'ambiente: non gettare le batterie nell'acqua. Non gettare nell'ambiente.</p>
	<p>Temperatura ambiente max 45°C Si raccomanda di caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 40°C.</p>

### 3.2- Avvertenze generali di sicurezza

#### 3.2.1) Sicurezza della postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** *Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.*
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.*

#### 3.2.2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*
- c) **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.*
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** *L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.*

### 3.2.3) Sicurezza delle persone

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.*
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** *Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.*
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** *Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave.** *Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.*
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.**
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.*

### 3.2.4) Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso.** *Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.*
- b) **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** *Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.*
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** *Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.*
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.*
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** *Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*
- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni**

**di lavoro e le operazioni da eseguire.** *L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*

### **3.2.5) Assistenza**

**Nota:** Togliere sempre lo strumento quando non è in uso (prima della manutenzione e durante il cambio degli utensili, ad es. lama).

**a) Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** *In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.*

**b) Le riparazioni devono essere eseguite solo da una persona qualificata.**

*Se non diversamente indicato nel manuale di istruzioni, riparazioni o sostituzione di qualsiasi parte danneggiata devono essere realizzate in un centro di assistenza autorizzato.*

*Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni possono essere eseguite solo da una persona specializzato. Altrimenti l'operatore può subire incidenti.*

**c) Avere cura degli prodotto**

*Tenere gli prodotto pronti per l'uso e puliti, per lavorare bene e in sicurezza.*

*Seguire le regole di manutenzione e le istruzioni per il cambio degli utensili.*

*Mantenere le impugnature sempre asciutte e libere da olio e grasso.*

### **3.2.6) Utilizzo e manutenzione de elettroutensili ad batteria**

**a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.** *Un caricatore che è adatto per un tipo di batteria può creare un pericolo di incendio se usato con un altro tipo di batteria.*

**b) Utilizzare l'elettroutensile solo con batterie progettati specificamente per loro.** *L'utilizzo di altre batterie potrebbe creare un rischio di lesioni o di incendio.*

**c) Quando la batteria non viene utilizzata, tenere lontano da altri oggetti metallici, come per es. tromboni, monete, chiave, chiodi, vite o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che può provocare una connessione tra un terminal all'altro.** *Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.*

**d) In condizioni abusive di utilizzo, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

**e) Assicurarsi che l'interruttore è spento prima di inserire la batteria.** *Per l'inserimento della batteria su un utensile se l'interruttore è "on" è una fonte di rischio. Pericolo di lesioni personali.*

### **3.3- Istruzioni di sicurezza per gli forbici elettriche**

- ◆ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ Tenere il prodotto lontano dai bambini
- ◆ Non lasciare che i bambini utilizzino il strumento. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con il strumento.
- ◆ Non lasciare incustodito l'apparecchio e conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio quando piove e non ricaricare la batteria sotto la pioggia.
- ◆ Conservare l'apparecchio al riparo dalla pioggia e dall'umidità.
- ◆ Tenere persone e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro
- ◆ Fare attenzione affinché nessun oggetto estraneo finisca tra le lame. Spegnerne immediatamente
- ◆ Il strumento se si blocca qualcosa tra le lame ed eliminare la causa.
- ◆ Fare attenzione a non tagliare cavi elettrici nascosti.

- ◆ Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dal settore operativo. Non toccare mai le lame. Le lame sono molto affilate ed è possibile tagliarsi.
- ◆ Durante il funzionamento dell'apparecchio procedere con estrema attenzione ed assicurarsi che le dita della mano libera, con la quale viene tenuto o mosso il ramo da tagliare, non vengano esposte alle lame di taglio.
- ◆ Se l'interruttore di avvio/arresto (8) viene rilasciato rapido, la lama (2) non si apre completamente bensì rimane nella posizione attuale. La lama (2) si apre completamente quando l'interruttore di avvio/arresto (8) viene portato in posizione aperta.
- ◆ Non sforzare l'apparecchio. È possibile scivolare e ferirsi oppure tagliare accidentalmente qualcosa'altro.
- ◆ Prima di ogni inizio di lavoro controllare accuratamente le lame.
- ◆ Trattare le lame con molta accuratezza in modo tale da evitare tagli o lesioni da parte delle lame. Si raccomanda di indossare guanti per tutte le operazioni sopra o vicino alle lame.
- ◆ Dopo ogni impiego e prima di effettuare un controllo o manutenzione impostare l'interruttore Avvio/Arresto su "OFF".
- ◆ Indossare guanti di protezione quando lavora con l'apparecchio o effettuando lavori di manutenzione/pulizia.
- ◆ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per i lavori per cui lo stesso è previsto (vedi 5.1).
- ◆ Non avvicinare qualsiasi parte del corpo della lama di taglio. Non rimuovere il materiale tagliato o non tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore è chiuso quando si rimuove materiale intrappolato. Un momento di distrazione durante l'uso della forbice può provocare gravi lesioni.
- ◆ Trasportare la forbice dalla maniglia, con la lama di taglio arrestato. Durante il trasporto o lo stoccaggio della forbici, coprire sempre il dispositivo di taglio dal suo involucro protettivo. La corretta manipolazione della forbici ridurre la possibilità di lesioni personali dalle lame di taglio.
- ◆ Tenere tutti i cavi lontano dalla zona di taglio. Nel funzionamento, un cavo può essere nascosto in arbusti e essere tagliato accidentalmente dalla lama.
- ◆ Tenere l'elettrotensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate, durante l'esecuzione le lame possono toccare dei cavi nascosti. Il contatto delle lame di taglio con un filo "sotto tensione" può anche mettere "sotto tensione" le parti in metallo esposte dell'elettrotensile e provoca quindi una scossa elettrica per l'operatore

### 3.4- Avvertenze per il caricatore e la batteria

Prima di utilizzare il caricabatteria e la batteria, leggere attentamente tutte le istruzioni e tutte le marcature di avvertimento circa il caricabatterie, la batteria e l'elettrotensile.

#### 3.4.1) Caricatore

**a) Non tentare di aprire o smontare il caricatore. Se il caricatore è danneggiato, è caduto, interrompere l'uso e non tentare di ripararlo.** *Portare il caricatore ad un servizio di riparazione o ad un professionista qualificato, per evitare qualsiasi pericolo per l'utente, o smaltire in conformità con le leggi locali.*

**b) Proteggere il caricatore da qualsiasi fonte di calore (ad esempio l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...).** *Rischio di danni.*

**c) Non esporre il caricatore all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento).** *Rischio di scosse elettriche.*

**d) Se il cavo di alimentazione o la spina è difettoso. Non utilizzare il caricatore fino a quando non sia stato riparato da personale qualificato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dal suo centro di assistenza autorizzato per evitare un pericolo.** *Rischio di scosse elettriche.*

**e) Usare solo il caricatore in dotazione con l'elettrotensile o lo stesso tipo e modello per**

**ricaricare le batterie.** *L'utilizzo di altri caricatore non idonei aumenta il rischio di scosse elettriche o danni o lesioni.*

**f) Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.** *Rischio di esplosione.*

**g) Utilizzare il caricatore a temperatura ambiente, tra +10°C e +40°C. Conservare il caricatore in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C.** *Per evitare possibili danni.*

**h) Il caricatore è stato progettato esclusivamente per uso interno.**

**Collocare il caricatore su una superficie piana, solida e resistente al fuoco e lontano da materiali infiammabili. Non ricaricare la batteria in ambienti umidi o bagnati.** *Il caricatore e la batteria si riscaldano durante la ricarica.*

**i) Il prodotto può essere utilizzato da bambini da età superiore a 8 anni, e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi coinvolti .**

**- I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio.**

**- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.**

### **3.4.2) Bateria**

**a) Non tentare di aprire la batteria. Se la batteria è danneggiata, interrompere l'uso e non tentare di ricaricarla.** *Ha rischio di corto circuito o scosse elettriche o di esplosione. Smaltire in conformità alle leggi locali.*

**b) Proteggere la batteria da qualsiasi fonte di calore (es.: l'esposizione diretta alla luce del sole, fuoco, radiatore, ...).** *Rischio di esplosione.*

**c) Non esporre la batteria all'acqua, all'umidità e freddo (congelamento).** *Rischio di deterioramento.*

**d) In caso di danno e di uso non-conforme della batteria, vapori possono sfuggire. Ventilare l'area di lavoro.** *I vapori possono essere nocivi e causare irritazione delle vie respiratorie.*

**e) Utilizzare solo la batteria in dotazione con lo strumento.** *L'uso di accumulatore non-adattato allo strumento aumenta il rischio di scosse elettriche o sovraccarico pericoloso.*

**f) Utilizzare solo batterie originali o consigliate dal costruttore corrispondente alla tensione sulla targhetta dello strumento.** *Quando si utilizzano altre batterie (es. pile, accumulatori non autentico o modificati da altri produttori), vi è pericolo di esplosione che potrebbero causare lesioni e danni materiali.*

**g) Ricaricare l'accumulatore solo a temperatura ambiente, tra i +10°C e +40°C. Conservare la batteria in un luogo asciutto, al riparo dal freddo, dove la temperatura non superi i +40°C.** *Per evitare rischio di danni alla batteria.*

**h) Non conservare mai, trasportare o tenere la batteria in un luogo (ad esempio tasca, toolbox, set ...) dove può entrare in contatto con altri oggetti metallici.** *Rischio di corto circuito della batteria può causare danni, ustioni o incendi.*

### **3.5- Istruzioni di sicurezza per l'uso**

- Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.

- L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Utilizzare esclusivamente utensili (lame) con un numero di giri ammesso che corrisponda almeno al numero massimo di giri a vuoto della macchina.

- Non utilizzare il prodotto se è danneggiati, decentrati o vibrante.

- Sempre tenere l'attrezzo fermamente.

- Non avvicinare mai le mani alla lama in corso di lavoro.

- Sempre fermare l'attrezzo prima di porlo (nota: la lama non deve essere più in movimento quando porre l'attrezzo.)

- Non utilizzare l'attrezzo alcun materiale contenente amianto.

- Avvertenza: L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

- Osservazioni : Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

- Tenere lo strumento per le superfici isolate, quando si eseguono operazioni in cui lo strumento può contattare fili nascosti o il cavo di alimentazione.

Il contatto con un filo in tensione possono rendere le parti metalliche esposte dello strumento e potrebbe dare una scossa elettrica all'operatore.

Un dispositivo di protezione deve essere fornita per evitare il contatto accidentale con parti in movimento.

-. Rischi residui.

Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. I seguenti rischi possono derivare dalla costruzione ed il design dello strumento:

a. Danni ai polmoni se una maschera anti polvere efficace non viene indossata.

b. Danni all'udito se una protezione acustica efficace non viene indossato.

c. Problemi di salute derivanti da emissioni di vibrazioni se lo strumento viene usato per lunghi periodi di tempo o se non è ben gestito e ben mantenuto

--. Rumore



**Indossare cuffie protettive quando si usa lo strumento.**

I valori misurati sono stati determinati secondo un metodo di prova standard (EN60745).

Misure reali dei livelli di rumore del dispositivo sono riportati in Tabella caratteristiche.

--. Vibrazione

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione è stato misurato mediante un metodo di prova standardizzato che potrebbe essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

Il valore complessivo dichiarato di vibrazione può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

**Avvertenza!** il livello di vibrazione durante l'uso dello strumento potrebbe essere diverso dal valore complessivo dichiarato a seconda di come lo strumento viene utilizzato.

- **ATTENZIONE!** Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento.

Questo campo può in alcune circostanze interferire con le impianti medici attive o passive.

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.

## IV. PER INIZIARE

### 4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo non è danneggiato.
- Contenuto: 1 forbici  
1 caricabatteria  
1 manual di istruzioni

### 4.2- Montaggio

Nessun assemblaggio o regolazione è necessaria da parte dell'utente.

### 4.3- Illustrazioni

Vedere alla fine di questo manual

### 4.4- Caricamento della batteria

**Attenzione!** Mettere sempre l'interruttore di sicurezza (3) su "OFF".

**Non utilizzare caricabatterie di altre tipo.** *Il caricabatteria in dotazione è progettato per la batteria agli ioni di litio della vostra macchina. L'uso improprio può provocare il rischio di scosse elettriche, surriscaldamento o perdite delle batterie.*

**Proteggere il caricabatteria dall'umidità!**

**Osservare la tensione di rete corretta.** *La tensione della corrente di alimentazione deve corrispondere con la tensione indicata sulla targhetta della macchina. Un strumento contrassegnati con 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220V o 240V. La "ECP" (Protezione Elettronica della Pila) protegge la batteria agli ioni di litio contro la scarica profonda. Quando la batteria è scarica o si scarica, la macchina è chiusa per mezzo di un circuito di protezione: la lama non si muove più.*

**Avvertenza! Dopo la macchina è stata automaticamente disattivata, non continuare a premere il grilletto.** *La batteria può essere danneggiata.*

#### **Nota:**

- Le batterie sono fornite parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente prima dell'uso
- Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo non fornisce piena capacità dopo circa di 5 cicli di carica / scarica.
- Prima di collegare, controllare che la tensione di alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.

#### **Caricamento – vedere Fig.2**

1 - Inserire la spina del caricabatteria (9) in una presa di corrente.

2 - Inserire il connettore del caricabatterie (10) nella presa di entrata (6) sull'impugnatura .

3 - Il indicatore luminoso (5) si illumina in giallo per indicare il processo di carica avviata.

Tempo di ricarica prima del primo utilizzo: 5 ore.

Tempo di ricarica normale: 4-5 ore.

Non superare mai un tempo di carico superiore alle 5 ore.

4 - La batteria è completamente caricata quando l'indicatore luminoso (5) si illumina in verde.

5 - Al termine della ricarica, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e dall'elettrotensile e conservarlo in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

#### Per estendere la vita della batteria:

- Si raccomanda di caricare la batteria a una temperatura ambiente nei pressi di 20°C. Evitare temperature ambiente inferiori a 10°C o superiori a 40°C.
- Caricare la batteria ogni 2 a 3 mesi, se non si utilizza lo strumento.

#### Ricarico e / o sostituzione:

- Quando la macchina non può funzionare mentre si preme il grilletto, la batteria non ha una capacità sufficiente e deve essere caricata.
- Una notevole riduzione del tempo dell'utilizzo della batteria per ogni carica indica che è usurata e deve essere sostituita.

#### Osservazioni:

- Durante la ricarica, l'impugnatura della macchina si riscalda, questo è normale.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente quando non lo utilizza per lunghi periodi.
- Lo strumento non può essere utilizzato durante la procedura di ricarica, non è un difetto quando inoperativo durante la procedura di ricarica.

## **V. FUNZIONAMENTO**

### **5.1- Uso destinato:**

- Il prodotto è destinato all'uso domestico esterno in giardini privati.
- Il prodotto è previsto per il taglio di rami o piante non superano i limiti delle forbici (vedi II)
- Non usare il prodotto per lavoro per i quali non è stato destinato e per uso non descritto nel manuale.
- Lo strumento non è inteso per uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale (es.: nei parchi pubblici ....).

### **5.2- Interruttore**

#### **5.2.1-Accensione**

##### **Per avviare il prodotto:**

1. Spostare il interruttore AVVIO/ARRESTO (3) su "ON"
2. Per il taglio (chiudere la lama): Premere sul pulsante di sicurezza (7) e mantenere premuto il grilletto (8).
3. Per aprire la lama: Rilasciare il grilletto (8) e la lama si aprirà.

#### **5.2.2- Spegnimento**

##### **Per fermare il prodotto:**

1. Rilasciare il grilletto (8), la lama (2) ritorna quindi alla posizione di massima apertura.
2. Spostare il interruttore AVVIO/ARRESTO (3) su "OFF"

### **5.3- Utilizzo:**

#### **5.3.2- Consigli di lavoro**

- Portare le indumenti di protezione adeguate al lavoro da realizzare (occhiale, maschera, casco...)
- Tenere il prodotto fermamente. Adottare una posizione stabile ed equilibrata.
- Non usare mai la macchina in una posizione imbarazzante. Ciò può provocare gravi lesioni.
- Tenere la mano libera a distanza dalla zona di taglio. Non toccare le lame. Sono molto taglienti ed è possibile tagliarsi.



#### **5.3.2- Consigli di potatura (Fig.3)**

- 3a. Indossare sempre guanti di protezione durante il lavoro di taglio,
- 3b. Non tagliare troppo vicino al tronco in modo che la ferita può guarire correttamente.
- 3c. Sempre fare il taglio di circa 8 mm dal bocciolo.



- 3d. Il taglio dovrebbe essere obliquo di modo che la pioggia può scappare.
- 3e. Se si rimuove un fusto intero, tagliar al punto di ramificazione.
- 3f. Non spingere la lama del potatore nel terreno per tagliare polloni
- 3g. Tagliare rami ad uno ad uno, come mostrato.
- 3h. Rimuovere vegetazione o rami intersecanti
- 3i. Rimuovere vegetazione sottili o deboli.
- 3j. Rimuovere sempre rami morti, danneggiati e malati

## VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

	<b>Prima di tutti intervento, accertarsi che il interruttore Avvio/Arresto sia su “OFF” e che il caricabatteria sia scollegati dall'alimentazione di rete</b>
	<b>Indossare sempre guanti di protezione lavorando con l'apparecchio o effettuando lavori di manutenzione/pulizia. Mai mettere in funzione la macchina senza la lama, rodella o la vite correttamente bloccate per evitare danni alla macchina.</b>

**Ricordate:** Assicurarsi di mantenere la macchina in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica della macchina dopo ogni uso e prima di riporla.  
Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti.  
Per preservare il sistema di sicurezza per tutta la vita della macchina, è importante eseguire la manutenzione e la pulizia adeguata, **NON** utilizzare pezzi di ricambio non conformi e non smontare da soli la macchina o modificare le caratteristiche di sicurezza.

### 6.1- Cambiare la lama (vedi fig.4)

- 1- Garantire che la lama (2) è in posizione completamente aperta e che il interruttore Avvio/Arresto (3) è in posizione “OFF”.
    - Con una chiave esagonale da 5mm [a] (non fornito) togliere la vite [b], che protegge la lama.
    - Quindi, rimuovere la rondella [c].
    - Rimuovere la lama (2) come indicato in Fig.4.
    - Fare attenzione a non consentire a qualsiasi oggetto estraneo per attaccarsi agli attrezzi lama e danneggiarlo.
  - 2- Inserire una nuova lama (2) come indicato in Fig.4. Assicurarsi che la lama (2) sia nella sua sede nell'elemento di trasmissione.
    - Ruotare la lama (2) in posizione completamente aperta. Controllare il corretto montaggio della lama (2) tirandola delicatamente.
- Se la lama (2) è correttamente montato quindi la lama non può essere rimosso.  
Una installazione non corretta della lama puo danneggiare la macchina.
- Rimontare la rondella [c]. Garantire che la rondella [c] è montata attraverso la lama fissa e in movimento della lama.
  - Rimontare la vite [b] e bloccarla utilizzando una chiave esagonale [a] (non fornito).
- Non stringere eccessivamente.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente.

### 6.2- Manutenzioni

Indossare sempre guanti protettivi durante l'uso, regolazione o pulizia della macchina.  
Per un lavoro sicuro e corretto, tenere sempre la macchina pulita.  
Controllare regolarmente per difetti evidenti come il fissaggio allentati, e componenti usurati o danneggiati.  
Lubrificare la lama ad intervalli regolari o ogni volta che inizia a lama stretta.

### **6.3- Pulizia**

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressiva (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti affilati o aguzzi.

Non immergere mai il prodotto nell'acqua o una qualunque liquido

Pulire gli uditi d'aerazione con una spazzola flessibile o di un pennello.

### **6.4- Conservazione**

Lubrificare sempre la lama con spray protettivo prima di conservarlo.

Il prodotto deve essere conservato con il lucchetto di sicurezza (7) impegnato, in un luogo sicuro e asciutto

Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

Non collocare oggetti sulla macchina.

### **6.5- Smaltimento**

- Batteria: in fine di vita, non gettare la batteria usata con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente. Portare la batteria ad i punti di raccolta del vostro comune.

- Elettroutensile e il caricatore: in fine di vita, non gettare l'utensile o il caricatore con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

- Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

Illustrations / Fig. / Abb.

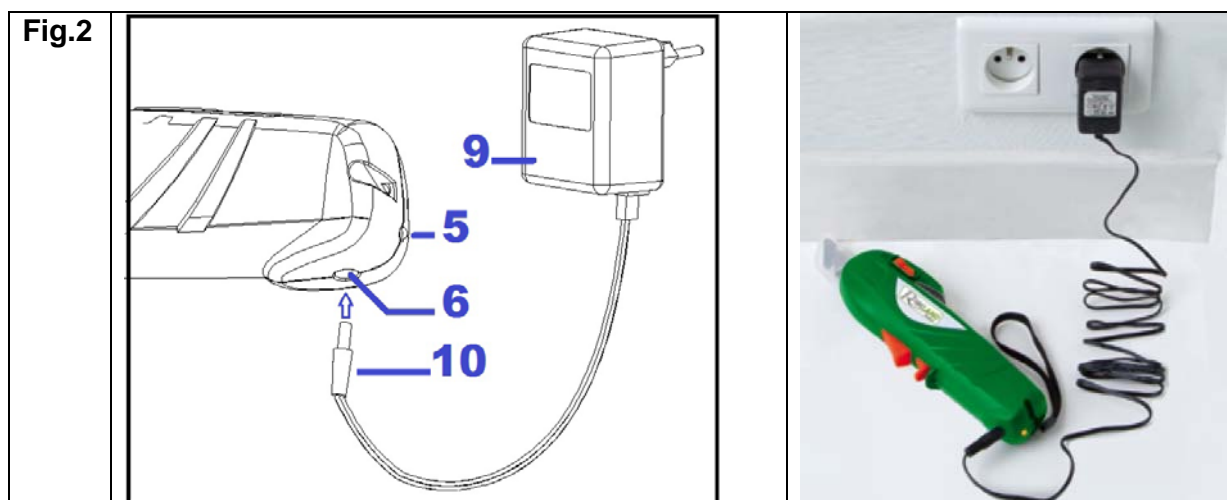
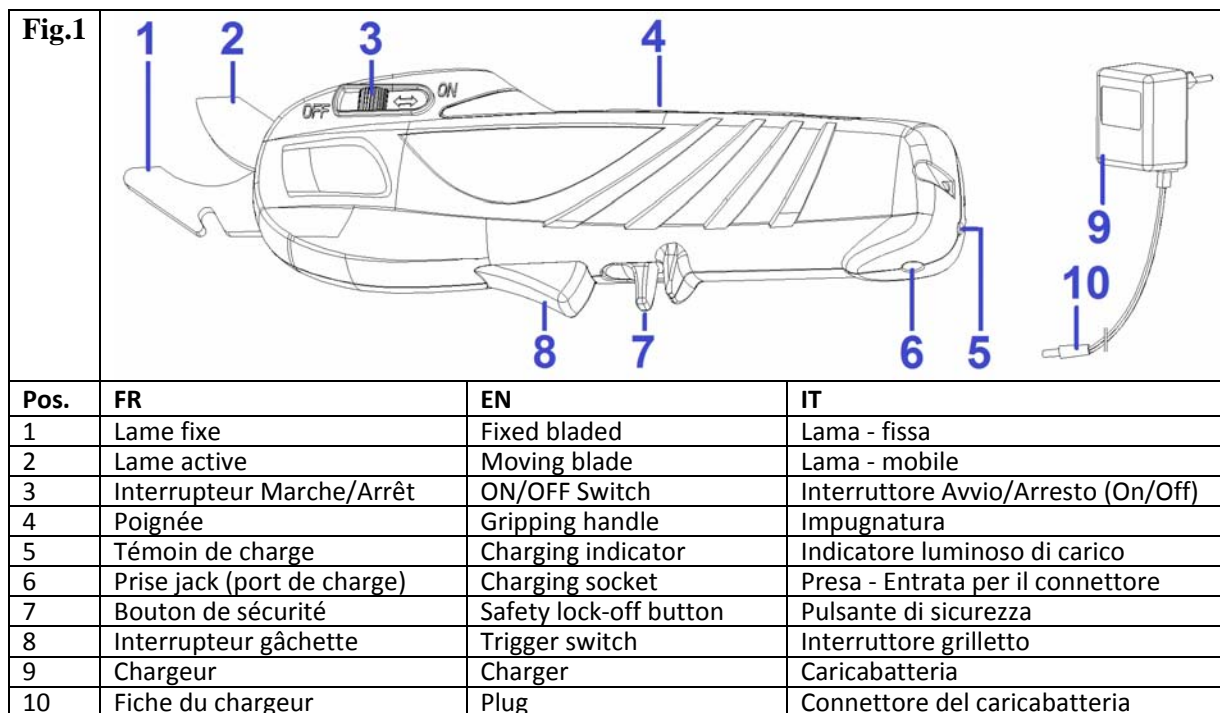


Fig.3

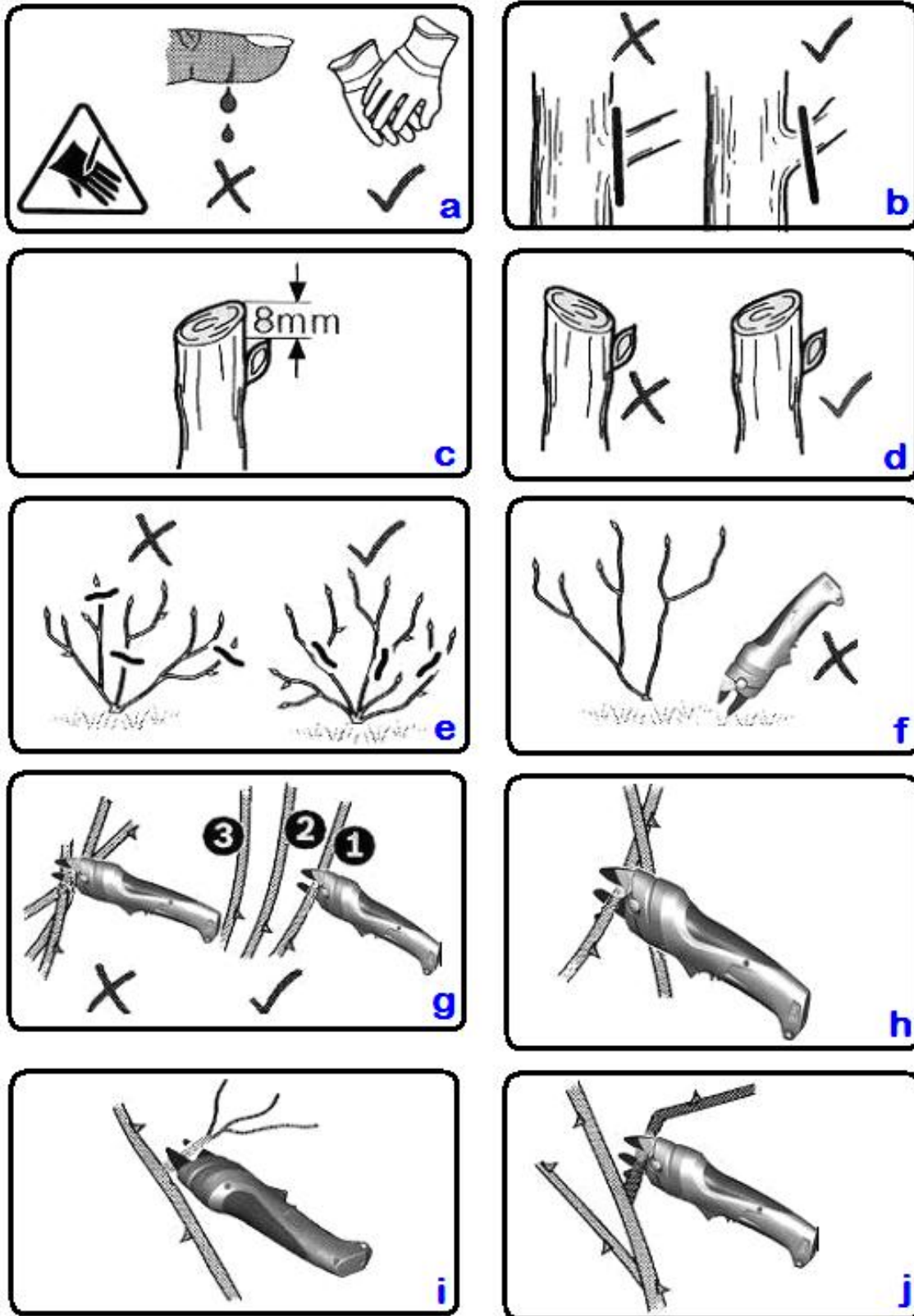
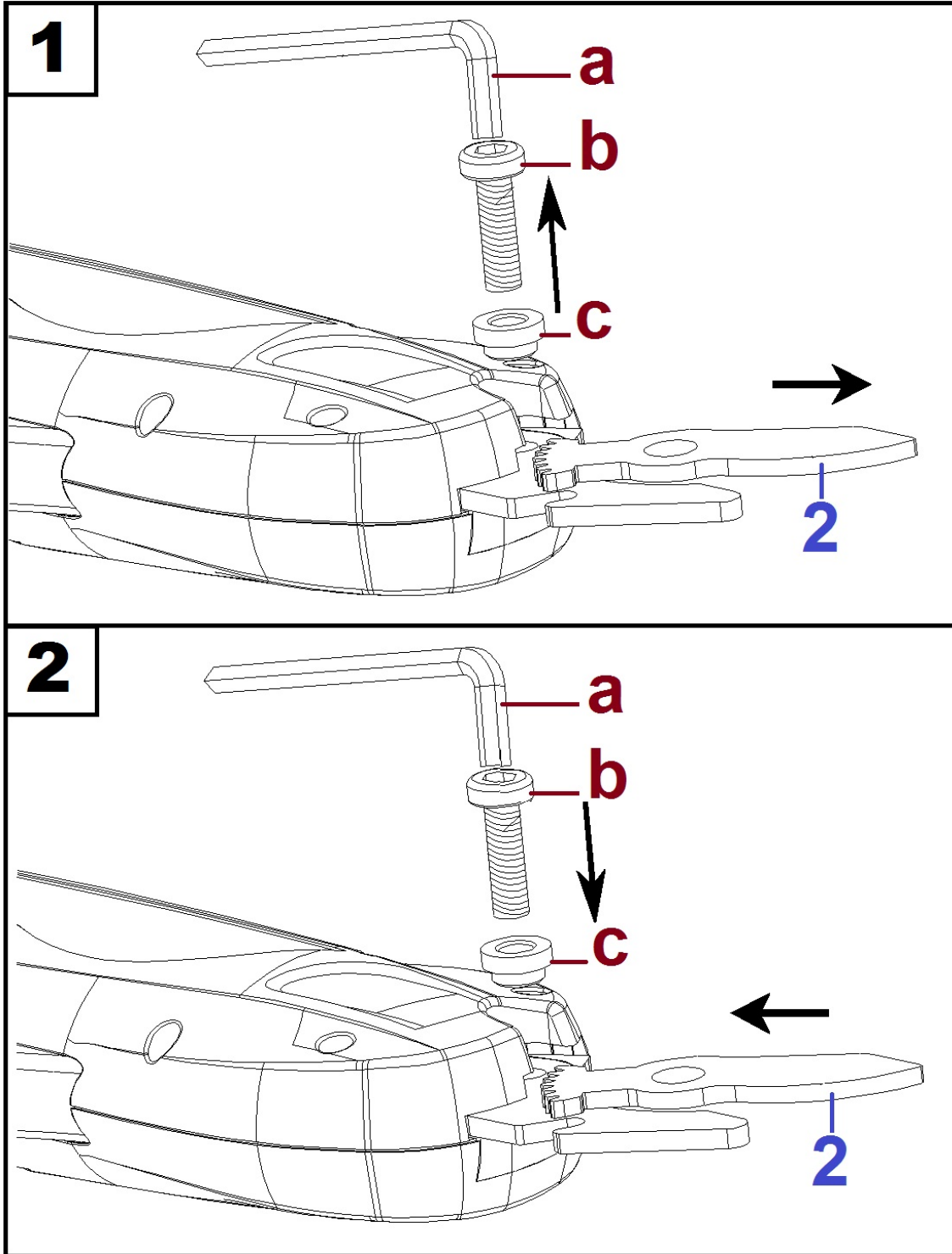


Fig.4



**TABLEAU 1 - Caractéristiques / TABLE 1 - Specifications / TABELA 1 - Caratteristiche**

<b>FR</b>	<b>EN</b>	<b>IT</b>	
<b>Description</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	
Sécateur sur batterie	Cordless Garden Pruner	Forbice su batteria	
Référence	Reference	Articolo	PRSECBAT72 / 515176
Modèle, Type	Model	Modello	ET1002 / M0E-6ET-7.2
Alimentation	Power	Tensione	7,2V <b>===</b> 1500mA
Cadence de coupe	Cutting speed	Velocità di taglio	1,2s course / stroke / corsa
Autonomie de coupe	Cutting autonomy	Autonomia di taglio	~ 600 coupes / cuts / tagli (Ø8mm branche/branch/ ramo)
Diamètre de coupe	Cutting diameter	Diametro di taglio	16mm (max)
Niveau de pression acoustique (L <sub>PA</sub> )	Sound pressure level (L <sub>PA</sub> )	Livello di pressione sonora (L <sub>PA</sub> )	67 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de puissance acoustique (L <sub>WA</sub> )	Sound power level (L <sub>WA</sub> )	Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )	78 dB(A) (K=3dB(A))
Niveau de vibrations	Vibrations level	Livello di vibrazione	a <sub>h</sub> = 1,12 m/s <sup>2</sup> (K=1,5 m/s <sup>2</sup> )
Poids net (env.)	Net weight (ca.)	Peso (ca.)	0,7 Kg

<b>FR</b>	<b>EN</b>	<b>IT</b>	
<b>Description</b>	<b>Description</b>	<b>Descrizione</b>	
Chargeur batterie a.c.-d.c.	a.c.-d.c. Battery charger	Caricatore a.c.-d.c.	
Pour la référence	For item reference	Per l'articolo	PRSECBAT72 / 515176
Modèle	Model	Modello	JLH030900400G
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI : 100-240V ~ 50/60Hz SEC : 9V <b>===</b> 400mA
Temps de recharge	Charging time	Tempo di ricarica	4-5h